

<b>STN</b>	<b>Slnčná energia. Tepelné solárne kolektory. Skúšobné metódy (ISO 9806: 2013).</b>	<b>STN EN ISO 9806</b>  74 7204
------------	---	---

Solar energy - Solar thermal collectors - Test methods (ISO 9806:2013)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Obsahuje: EN ISO 9806:2013, ISO 9806:2013

**119130**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2014  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy  
rozmnžovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 9806**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2013

ICS 27.160

Supersedes EN 12975-2:2006

English Version

**Solar energy - Solar thermal collectors - Test methods (ISO 9806:2013)**

Énergie solaire - Capteurs thermiques solaires - Méthodes d'essai (ISO 9806:2013)

Solarenergie - Thermische Sonnenkollektoren - Prüfverfahren (ISO 9806:2013)

This European Standard was approved by CEN on 7 September 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## **Contents**

	Page
<b>Foreword.....</b>	<b>3</b>

## Foreword

The text of ISO 9806:2013 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 180 "Solar energy" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 9806:2013 by Technical Committee CEN/TC 312 "Thermal solar systems and components" the secretariat of which is held by ELOT.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12975-2:2006.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 9806:2013 has been approved by CEN as EN ISO 9806:2013 without any modification.

STN EN ISO 9806: 2014

# INTERNATIONAL STANDARD

# ISO 9806

First edition  
2013-11-15

---

---

## Solar energy — Solar thermal collectors — Test methods

*Énergie solaire — Capteurs thermiques solaires — Méthodes d'essai*



Reference number  
ISO 9806:2013(E)

© ISO 2013



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2013

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>vi</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>vii</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Symbols and abbreviated terms</b> .....	<b>3</b>
<b>5 General</b> .....	<b>8</b>
5.1 Test overview - Sequence of the tests.....	8
5.2 Particular aspects of collectors using external power sources and active or passive measures for normal operation and self-protection.....	9
<b>6 Internal pressure tests for fluid channels</b> .....	<b>10</b>
6.1 Inorganic fluid channels.....	10
6.2 Fluid channels made of organic materials (plastics or elastomers).....	10
6.3 Apparatus and procedure.....	10
6.4 Results.....	11
<b>7 Leakage test (closed loop air heating collectors only)</b> .....	<b>11</b>
7.1 Objective.....	11
7.2 Apparatus and procedure.....	11
7.3 Test conditions.....	12
7.4 Results.....	12
<b>8 Rupture or collapse test (air heating collectors only)</b> .....	<b>12</b>
8.1 Objective.....	12
8.2 Apparatus and Procedure.....	13
8.3 Test conditions.....	14
8.4 Results and reporting.....	14
<b>9 High-temperature resistance test</b> .....	<b>14</b>
9.1 Objective.....	14
9.2 Apparatus and procedure.....	14
9.3 Test conditions.....	15
9.4 Results.....	15
<b>10 Standard stagnation temperature of liquid heating collectors</b> .....	<b>16</b>
10.1 General.....	16
10.2 Measurement and extrapolation of standard stagnation temperature.....	16
10.3 Determining standard stagnation temperature using efficiency parameters.....	17
10.4 Results.....	17
<b>11 Exposure and pre-exposure test</b> .....	<b>18</b>
11.1 Objective.....	18
11.2 Apparatus and procedure.....	18
11.3 Test conditions.....	18
11.4 Results.....	19
<b>12 External thermal shock test</b> .....	<b>19</b>
12.1 Objective.....	19
12.2 Apparatus and procedure.....	19
12.3 Test conditions.....	20
12.4 Results.....	20
<b>13 Internal thermal shock test</b> .....	<b>20</b>
13.1 Objective.....	20
13.2 Apparatus and procedure.....	20
13.3 Test conditions.....	21

13.4	Results	21
<b>14</b>	<b>Rain penetration test</b>	<b>21</b>
14.1	Objective	21
14.2	Apparatus and procedure	21
14.3	Test conditions	22
14.4	Results	24
<b>15</b>	<b>Freeze resistance test</b>	<b>24</b>
15.1	Objective	24
15.2	Apparatus and procedure	24
15.3	Test conditions	25
15.4	Results	25
<b>16</b>	<b>Mechanical load test with positive or negative pressure</b>	<b>25</b>
16.1	Objectives	25
16.2	Apparatus and procedure	25
16.3	Test conditions	26
16.4	Results	26
<b>17</b>	<b>Impact resistance test</b>	<b>26</b>
17.1	Objective	26
17.2	Test procedure	27
17.3	Impact location	27
17.4	Method 1: Impact resistance test using ice balls	27
17.5	Method 2: Impact resistance test using steel balls	28
17.6	Results	28
<b>18</b>	<b>Final inspection (related to <a href="#">Clauses 5 to 17</a>)</b>	<b>29</b>
<b>19</b>	<b>Test report (related to <a href="#">Clauses 5 to 18</a>)</b>	<b>29</b>
<b>20</b>	<b>Performance testing of fluid heating collectors</b>	<b>29</b>
20.1	General	29
20.2	Steady-state efficiency test using a solar irradiance simulator	30
<b>21</b>	<b>Collector mounting and location</b>	<b>31</b>
21.1	General	31
21.2	Collector frame	31
21.3	Tilt angle	32
21.4	Collector orientation outdoors	32
21.5	Shading from direct solar irradiance	32
21.6	Diffuse and reflected solar irradiance	33
21.7	Thermal irradiance	33
21.8	Surrounding air speed	33
<b>22</b>	<b>Instrumentation</b>	<b>34</b>
22.1	Solar radiation measurement	34
22.2	Thermal radiation measurement	35
22.3	Temperature measurements	37
22.4	Flow rate measurement	39
22.5	Surrounding air speed measurement	40
22.6	Elapsed time measurement	41
22.7	Pressure measurement	41
22.8	Humidity measurement	42
22.9	Collector gross area	42
22.10	Collector fluid capacity	42
<b>23</b>	<b>Test installation</b>	<b>42</b>
23.1	Liquid heating collectors	42
23.2	Air heating collectors	46
<b>24</b>	<b>Performance test procedures</b>	<b>48</b>
24.1	General	48



24.2	Test installation.....	49
24.3	Preconditioning of the collector.....	49
24.4	Test conditions.....	49
24.5	Test procedure.....	51
24.6	Measurements.....	52
24.7	Test period.....	54
24.8	Presentation of results.....	59
<b>25</b>	<b>Computation of the collector parameters.....</b>	<b>59</b>
25.1	Liquid heating collectors.....	59
25.2	Steady-state air heating collectors.....	63
<b>26</b>	<b>Determination of the effective thermal capacity and the time constant of a collector.....</b>	<b>64</b>
26.1	Measurement of the effective thermal capacity (separate measurement).....	64
26.2	Measurement of the effective thermal capacity (quasi dynamic method).....	66
26.3	Calculation method.....	66
26.4	Determination of collector time constant (optional).....	67
<b>27</b>	<b>Determination of incident angle modifier.....</b>	<b>69</b>
27.1	Modelling.....	69
27.2	Test procedures.....	73
27.3	Calculation of collector incidence angle modifier.....	74
<b>28</b>	<b>Determination of the pressure drop across a collector (Liquid) (optional).....</b>	<b>75</b>
28.1	General.....	75
28.2	Test installation.....	75
28.3	Preconditioning of the collector.....	75
28.4	Test procedure.....	75
28.5	Measurements.....	76
28.6	Pressure drop caused by fittings.....	76
28.7	Test conditions.....	76
28.8	Calculation and presentation of results.....	77
28.9	Pressure drop for air collectors.....	77
	<b>Annex A (normative) Test reports.....</b>	<b>79</b>
	<b>Annex B (informative) Mathematical models for liquid heating collectors.....</b>	<b>104</b>
	<b>Annex C (normative) Properties of water.....</b>	<b>108</b>
	<b>Annex D (informative) General guidelines for the assessment of uncertainty in solar collector efficiency testing.....</b>	<b>111</b>
	<b>Annex E (informative) Measurement of the velocity weighted mean temperature.....</b>	<b>115</b>
	<b>Bibliography.....</b>	<b>117</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 9806 was prepared by Technical Committee ISO/TC 180, *Solar energy*, and by Technical Committee CEN/TC 312, *Thermal solar systems and components* in collaboration.

This first edition cancels and replaces the first editions EN 12975-2:2006, ISO 9806-1:1994, ISO 9806-2:1995, and ISO 9806-3:1995, which have been technically revised.

## Introduction

This International Standard defines procedures for testing fluid heating solar collectors for performance, reliability, durability and safety under well-defined and repeatable conditions. It contains performance test methods for conducting tests outdoors under natural solar irradiance and natural and simulated wind and for conducting tests indoors under simulated solar irradiance and wind. Outdoor tests can be performed either steady-state or as all-day measurements, under changing weather conditions.

Collectors tested according to this International Standard represent a wide range of applications, e.g. tracking concentrating collectors for thermal power generation and process heat, glazed flat plate collectors and evacuated tube collectors for domestic water and space heating, unglazed collectors for heating swimming pools or other low temperature applications. Air heating collectors have been included in the scope of this International Standard. Similarly, collectors using external power sources for normal operation and/or safety purposes (overheating protection, environmental hazards, etc.) are also considered.



# Solar energy — Solar thermal collectors — Test methods

## 1 Scope

This International Standard specifies test methods for assessing the durability, reliability and safety for fluid heating collectors.

This International Standard also includes test methods for the thermal performance characterization of fluid heating collectors, namely steady-state and quasi-dynamic thermal performance of glazed and unglazed liquid heating solar collectors and steady-state thermal performance of glazed and unglazed air heating solar collectors (open to ambient as well as closed loop).

This International Standard is also applicable to hybrid collectors generating heat and electric power. However it does not cover electrical safety or other specific properties related to electric power generation.

This International Standard is also applicable to collectors using external power sources for normal operation and/or safety purposes.

This International Standard is not applicable to those collectors in which the thermal storage unit is an integral part of the collector to such an extent that the collection process cannot be separated from the storage process for the purpose of making measurements of these two processes.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO/IEC 17025, *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories*

ISO 9060, *Solar energy — Specification and classification of instruments for measuring hemispherical solar and direct solar radiation*

ISO 9488, *Solar energy — Vocabulary*

ASTM E330-02, *Standard Test method for Structural performance of Exterior Windows, Doors, Skylights and Curtain Walls by Uniform Static Air Pressure Difference*

EN 779, *Particulate air filters for general ventilation - Determination of the filtration performance*

EN 13142, *Ventilation for buildings - Components/products for residential ventilation - Required and optional performance characteristics*

EN 13779, *Ventilation for non-residential buildings - Performance requirements for ventilation and room-conditioning systems*

VDI 4670, *Thermodynamic properties of humid air and combustion gases*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**